

Cod. 94264b V 04/04

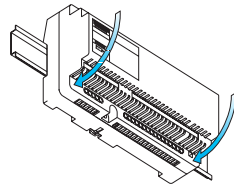
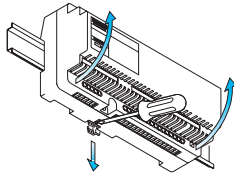
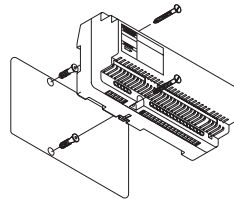
Este dispositivo debe montarse en interiores.

*This device must be installed indoors.*

Ce dispositif doit être installé à l'intérieur.

*Dieses Gerät muss nur drinnen installiert werden sein.*

Este dispositivo deve ser montado em interiores.

Montaje sobre carril DIN  
*DIN rail mounting*  
Montage sur rail DIN  
*Montage auf DIN-Schiene*  
Montagem sobre carril DINDesmontaje del carril DIN  
*DIN rail unmounting*  
Démontage sur rail DIN  
*Abbau aus DIN-Schiene*  
Desmontagem do carril DINMontaje mediante tornillos  
*Mounting by screws*  
Montage avec des vis  
*Montage mit Schrauben*  
Montagem com parafusos  
Montar siempre verticalmente  
*Always mounted vertically*  
*Installer toujours verticalement*  
*Immer senkrecht montieren*  
Montar sempre verticalmente

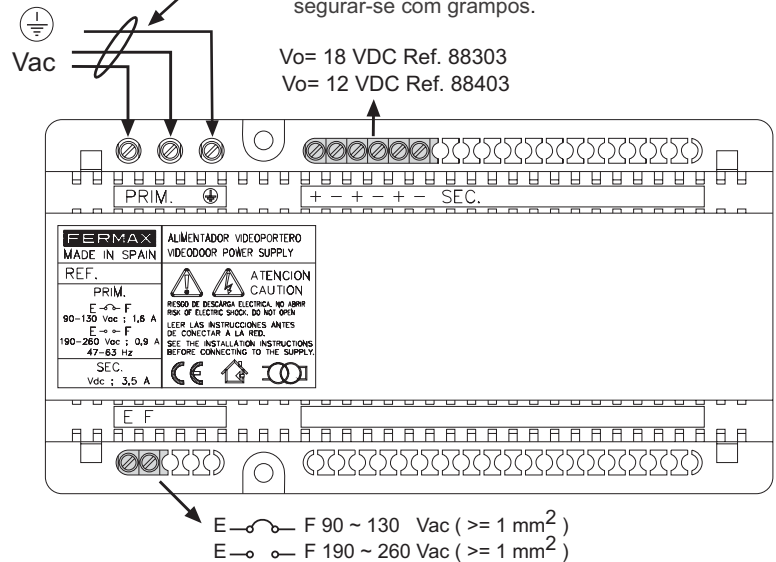
(\*) NOTA: Los cables de entrada de alimentación deben de sujetarse con bridas.

(\*) NOTE: Power supply wires must be held with bridles.

(\*) REMARQUE: Les câbles d'alimentation doivent être fixés avec des brides.

(\*) ANMERKUNG: Netzversorgungsleitungen mit Flansche festhalten.

(\*) NOTA: Os cabos de entrada de alimentação devem segurar-se com grampos.



Cod. 94264b V 04/04

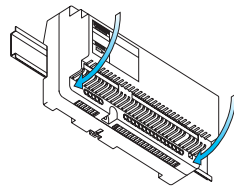
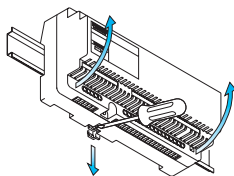
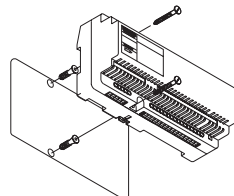
Este dispositivo debe montarse en interiores.

*This device must be installed indoors.*

Ce dispositif doit être installé à l'intérieur.

*Dieses Gerät muss nur drinnen installiert werden sein.*

Este dispositivo deve ser montado em interiores.

Montaje sobre carril DIN  
*DIN rail mounting*  
Montage sur rail DIN  
*Montage auf DIN-Schiene*  
Montagem sobre carril DINDesmontaje del carril DIN  
*DIN rail unmounting*  
Démontage sur rail DIN  
*Abbau aus DIN-Schiene*  
Desmontagem do carril DINMontaje mediante tornillos  
*Mounting by screws*  
Montage avec des vis  
*Montage mit Schrauben*  
Montagem com parafusos  
Montar siempre verticalmente  
*Always mounted vertically*  
*Installer toujours verticalement*  
*Immer senkrecht montieren*  
Montar sempre verticalmente

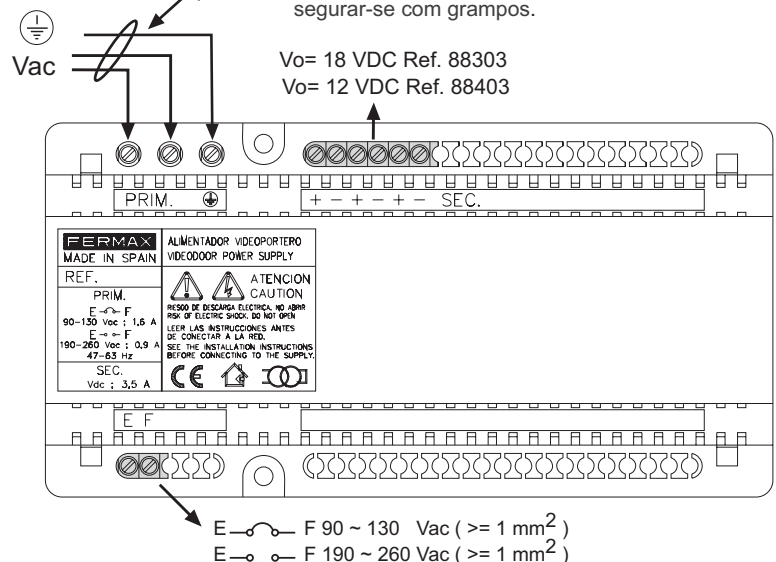
(\*) NOTA: Los cables de entrada de alimentación deben de sujetarse con bridas.

(\*) NOTE: Power supply wires must be held with bridles.

(\*) REMARQUE: Les câbles d'alimentation doivent être fixés avec des brides.

(\*) ANMERKUNG: Netzversorgungsleitungen mit Flansche festhalten.

(\*) NOTA: Os cabos de entrada de alimentação devem segurar-se com grampos.



- Este equipo cumple las normativas de seguridad y compatibilidad electromagnética exigida por le CE.
- *This equipment meets the security and electromagnetic compatibility standards required by the EC.*

- Ce produit satisfait les exigences de sécurité et de compatibilité électromagnétique selon la norme CE.
- *Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit und der elektromagnetischen Kompatibilität.*
- Este equipamento cumpre as normativas de segurança e compatibilidade electromagnética exigida pela CE.

- Este equipo deberá ir protegido mediante interruptor magnetotérmico (2 A min.) y diferencial.
- *This equipment must be protected by means of a magnetothermal (2 A min.) and differential circuit breaker.*

- Cet équipement doit être protégé par un interrupteur magnétothermique (2 A min.) et différentiel.
- *Dieses Gerät muss durch einen magnetothermionischen Schalter (mind. 2A) und Differential geschützt sein.*
- Este equipamento deve ser protegido por interruptor magnetotérmico (2 A min.) e diferencial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	88303	88403	TECHNICAL FEATURES	88303	88403
TENSION DE ENTRADA	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac		INPUT VOLTAGE	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac	
FRECUENCIA DE ENTRADA	47 ~ 63 Hz		INPUT FREQUENCY	47 ~ 63 Hz	
TENSION DE SALIDA	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%	OUTPUT VOLTAGE	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%
CORRIENTE DE SALIDA	3.5 A		OUTPUT CURRENT	3.5 A	
RENDIMIENTO A PLENA CARGA	≥75% (para entrada 220 V)		EFFICIENCY AT MAXIMUM LOAD	≥75% (for input 220 V)	
PROTECCION EN LA ENTRADA	NTC y fusible de 6.3 A		INPUT PROTECTION	NTC and 6.3 A fuse	
PROTECCION EN LA SALIDA	Limitación electrónica para sobrecarga y cortocircuito		OUTPUT PROTECTION	Overload and short-circuit electronic limitation	
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-5 ~ +50 °C		WORKING TEMPERATURE	-5 ~ +50 °C	
HUMEDAD MAXIMA	95% sin condensación		MAXIMUM HUMIDITY	95% without condensation	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	88303	88403	TECHNISCHE DATEN	88303	88403	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	88303	88403
TENSION D'ENTRÉE	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac		EINGANGSSPANNUNG	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac		TENSÃO DE ENTRADA	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac	
FRÉQUENCE D'ENTRÉE	47 ~ 63 Hz		EINGANGSFREQUENZ	47 ~ 63 Hz		FREQUÊNCIA DE ENTRADA	47 ~ 63 Hz	
TENSION DE SORTIE	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%	AUSGANGSSPANNUNGS	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%	TENSÃO DE SAÍDA	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%
COURANT DE SORTIE	3.5 A		AUSGANGSSSTROM	3.5 A		CORRENTE DE SAÍDA	3.5 A	
RENDEMENT À PLEINE CHARGE	≥75% (entrée à 220 V)		LEISTUNG BEI VOLLBELASTUNG	≥75% (für Eingang 220 V)		RENDIMENTO EM PLENA CARGA	≥75% (para entrada 220 V)	
PROTECTION À L'ENTRÉE	NTC et fusible de 6.3 A		SICHERUNG AM EINGANG	NTC und 6.3 A sicherung		PROTECÇÃO NA ENTRADA	NTC e fusível de 6.3 A	
PROTECTION À LA SORTIE	Limitation électronique pour surcharge et courtcircuit		SICHERUNG AM AUSGANG	elektronische Begrenzung für Überlast und Kurzschluß		PROTECÇÃO NA SAÍDA	Limitação electrónica para sobrecarga e curto-circuito	
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	-5 ~ +50 °C		BETRIEBSTEMPERATUR	-5 ~ +50 °C		TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-5 ~ +50 °C	
HUMIDITÉ MAX.	95% sans condensation		HÖCHSTFEUCHTIGKEIT	95% one Kondensierung		HUMIDADE MÁXIMA	95% sem condensação	

- Este equipo cumple las normativas de seguridad y compatibilidad electromagnética exigida por le CE.
- *This equipment meets the security and electromagnetic compatibility standards required by the EC.*

- Ce produit satisfait les exigences de sécurité et de compatibilité électromagnétique selon la norme CE.
- *Dieses Gerät entspricht den EU-Richtlinien hinsichtlich der Sicherheit und der elektromagnetischen Kompatibilität.*
- Este equipamento cumpre as normativas de segurança e compatibilidade electromagnética exigida pela CE.

- Este equipo deberá ir protegido mediante interruptor magnetotérmico (2 A min.) y diferencial.
- *This equipment must be protected by means of a magnetothermal (2 A min.) and differential circuit breaker.*

- Cet équipement doit être protégé par un interrupteur magnétothermique (2 A min.) et différentiel.
- *Dieses Gerät muss durch einen magnetothermionischen Schalter (mind. 2A) und Differential geschützt sein.*
- Este equipamento deve ser protegido por interruptor magnetotérmico (2 A min.) e diferencial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	88303	88403	TECHNICAL FEATURES	88303	88403
TENSION DE ENTRADA	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac		INPUT VOLTAGE	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac	
FRECUENCIA DE ENTRADA	47 ~ 63 Hz		INPUT FREQUENCY	47 ~ 63 Hz	
TENSION DE SALIDA	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%	OUTPUT VOLTAGE	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%
CORRIENTE DE SALIDA	3.5 A		OUTPUT CURRENT	3.5 A	
RENDIMIENTO A PLENA CARGA	≥75% (para entrada 220 V)		EFFICIENCY AT MAXIMUM LOAD	≥75% (for input 220 V)	
PROTECCION EN LA ENTRADA	NTC y fusible de 6.3 A		INPUT PROTECTION	NTC and 6.3 A fuse	
PROTECCION EN LA SALIDA	Limitación electrónica para sobrecarga y cortocircuito		OUTPUT PROTECTION	Overload and short-circuit electronic limitation	
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	-5 ~ +50 °C		WORKING TEMPERATURE	-5 ~ +50 °C	
HUMEDAD MAXIMA	95% sin condensación		MAXIMUM HUMIDITY	95% without condensation	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	88303	88403	TECHNISCHE DATEN	88303	88403	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	88303	88403
TENSION D'ENTRÉE	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac		EINGANGSSPANNUNG	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac		TENSÃO DE ENTRADA	190 ~ 260 Vac 90 ~ 130 Vac	
FRÉQUENCE D'ENTRÉE	47 ~ 63 Hz		EINGANGSFREQUENZ	47 ~ 63 Hz		FREQUÊNCIA DE ENTRADA	47 ~ 63 Hz	
TENSION DE SORTIE	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%	AUSGANGSSPANNUNGS	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%	TENSÃO DE SAÍDA	18 Vdc ±2%	12 Vdc ±2%
COURANT DE SORTIE	3.5 A		AUSGANGSSSTROM	3.5 A		CORRENTE DE SAÍDA	3.5 A	
RENDEMENT À PLEINE CHARGE	≥75% (entrée à 220 V)		LEISTUNG BEI VOLLBELASTUNG	≥75% (für Eingang 220 V)		RENDIMENTO EM PLENA CARGA	≥75% (para entrada 220 V)	
PROTECTION À L'ENTRÉE	NTC et fusible de 6.3 A		SICHERUNG AM EINGANG	NTC und 6.3 A sicherung		PROTECÇÃO NA ENTRADA	NTC e fusível de 6.3 A	
PROTECTION À LA SORTIE	Limitation électronique pour surcharge et courtcircuit		SICHERUNG AM AUSGANG	elektronische Begrenzung für Überlast und Kurzschluß		PROTECÇÃO NA SAÍDA	Limitação electrónica para sobrecarga e curto-circuito	
TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	-5 ~ +50 °C		BETRIEBSTEMPERATUR	-5 ~ +50 °C		TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO	-5 ~ +50 °C	
HUMIDITÉ MAX.	95% sans condensation		HÖCHSTFEUCHTIGKEIT	95% one Kondensierung		HUMIDADE MÁXIMA	95% sem condensação	